

أسئلة حول التاريخ المرضي للكشف عن خطر النزيف في الأطفال

Blutgruppe / فصيلة الدم

Name des Kindes / اسم الطفل

Datum / التاريخ

Geb.datum / تاريخ الميلاد

تصنيف من قبل الطبيب / Klassifizierung durch den Arzt

في حالة نعم
falls ja

- 2 « بشكل دائم / immer schon »
- 3 « بشكل موسمي فقط / nur saisonal »
- « توجد نتائج تشخيص أنف وأذن وحنجرة /
HNO-Befund vorhanden »
- 1 « عند تناول الأدوية / bei Medikamenteneinnahme »
- 4 « ارتفاع ضغط الدم الشرياني / arterielle Hypertonie »
- 0 « طفل مفعم بالنشاط والحيوية؟ / lebhaftes Kind? »
- « بدون ارتطام، قرص الخ »
- 2;1 « ohne Anstoßen, Zwicken etc. »
- 2 « بشكل دائم / immer schon »
- 2
- 0 « التهاب دواعم السن / Parodontitis »
- 4 « ما هي العملية؟ / welche Operation? »
- 2
- 2 « أكثر من 5 دقائق / über 5 Minuten »
- « الرعاية اللاحقة كانت ضرورية /
Nachbehandlung war nötig »
- 2
- 1 « عند تناول الأدوية / bei Medikamenteneinnahme »
- 4;2
- 2;4;5 « حالات ميل للنزيف منذ تناول الأدوية /
Blutungsneigungen seit
Medikamenteneinnahme »
- 2;4;5 « حالات ميل للنزيف منذ تناول الأدوية /
Blutungsneigungen seit
Medikamenteneinnahme »
- 4 « ما هو المرض؟ / welche Erkrankung? »

التاريخ المرضي للطفل / Eigenanamnese des Kindes

يجب وضع علامة من الطبيب أو من الوالدين anzukreuzen Vom Arzt oder von den Eltern

لا
nein

نعم
ja

1. هل يحدث لطفلكم نزيف في الأنف بشكل متزايد دون سبب واضح؟
Hat Ihr Kind vermehrt **Nasenbluten** ohne erkennbaren Grund?



2. هل تظهر لدى طفلكم بشكل متزايد كدمات، حتى في الجذع أو في أماكن غير معتادة؟
Treten bei Ihrem Kind vermehrt **blaue Flecke** auf, auch am Körperstamm
oder ungewöhnlichen Stellen?

3. هل حدثت لطفلكم بعد التطعيم كدمات واضحة في موضع التطعيم؟
Traten bei Ihrem Kind nach dem **Impfen**
deutlich erkennbare blaue Flecken an der Impfstelle auf?



4. هل وجدتم لدى طفلكم نزيفاً في اللثة دون سبب واضح؟
Haben Sie bei Ihrem Kind **Zahnfleischbluten** ohne erkennbare Ursache festgestellt?

5. هل خضع طفلكم لعملية جراحية من قبل؟ هل حدث نزيف شديد أو مستمر أثناء أو بعد إحدى العمليات الجراحية؟
Wurde Ihr Kind schon einmal **operiert**? Kam es während oder nach einer
Operation zu verstärktem oder anhaltendem Bluten?

6. هل حدث نزيف لطفلكم عند سقوط السرة؟
Kam es bei Ihrem Kind bei **Abfall des Nabels** zu einer Blutung?



7. هل حدث نزيف لاحق لفترة طويلة نسبياً أو بشكل قوي عند التسنين أو خلع الأسنان؟
Kam es beim **Zahnwechsel** oder beim **Zahnziehen** zu längerem oder
verstärktem Nachbluten?

8. هل تلقي طفلكم في أي وقت مضى وحدات دم أو منتجات دم؟
Hat Ihr Kind schon einmal **Blutkonserven** oder **Blutprodukte** bekommen?

9. هل تناول طفلكم في الأيام الأخيرة مسكنات ألم مثل الأسبرين؟
Hat Ihr Kind in den letzten Tagen **Schmerzmittel** wie z. B. Aspirin genommen?



إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي؟ / Wenn ja, welche?

10. هل تناول أو يتناول طفلكم أدوية، على سبيل المثال مضادات حيوية أو قالبروات أو ماركومار، ...؟
Bekam oder bekommt Ihr Kind **Medikamente**, z.B. Antibiotika, Valproat, Marcumar, ...?

إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي؟ / Wenn ja, welche?

11. هل طفلكم مصاب بمرض أساسي، مثل مرض الكبد أو مرض الكلى؟
Ist bei Ihrem Kind eine **Grunderkrankung**, wie z.B. eine Leber oder
Nierenerkrankung, bekannt?



تصنيف من قبل الطبيب / Klassifizierung durch den Arzt

في حالة نعم
falls ja

2 « منذ بدء الحيض / seit Menarche »

2

أسئلة إضافية للأم / Zusatzfragen für die Mutter

يجب وضع علامة من الطبيب أو من الأم / Vom Arzt oder von der Mutter anzukreuzen

لا
nein
نعم
ja

1. هل تشعرين أن دورتك الشهرية أصبحت أطول (أكثر من 7 أيام) و/أو أكثر شدة (تغيير الحفاضات/السدادات القطنية بشكل أكثر تكرارًا)؟

Haben Sie den Eindruck, dass die **Monatsblutungen** verlängert (+7 Tage) und/oder verstärkt sind (häufiger Binden-/Tamponwechsel)?



2. هل حدثت لك حالات نزيف شديدة أثناء أو بعد ولادة طفلك؟

Kam es bei oder nach Geburt eines Kindes bei Ihnen zu verstärkten Blutungen?

تصنيف من قبل الطبيب / Klassifizierung durch den Arzt

في حالة نعم
falls ja

2 « بشكل دائم / immer schon »

3 « بشكل موسمي فقط / nur saisonal »

« توجد نتائج تشخيص أنف وأذن وحنجرة / HNO-Befund vorhanden »

1 « عند تناول الأدوية / bei Medikamenteneinnahme »

4 « ارتفاع ضغط الدم الشرياني / arterielle Hypertonie »

0 « أنشطة تسبب الرضوض / traumafördernde Tätigkeiten »

2 « بشكل دائم / immer schon »

1 « عند تناول الأدوية / bei Medikamenteneinnahme »

0 « التهاب دواعم السن / Parodontitis »

2 « أكثر من 5 دقائق / über 5 Minuten »

« إصابة نمطية (حلاقة ذقن رطبة) / »

2 typische Verletzung (Nassrasur)

1 « عند تناول الأدوية / bei Medikamenteneinnahme »

4 « ما هي العملية؟ / welche Operation? »

2 « أكثر من 5 دقائق / über 5 Minuten »

« الرعاية اللاحقة كانت ضرورية / »

2 Nachbehandlung war nötig

1 « عند تناول الأدوية / bei Medikamenteneinnahme »

2;4

« درجة القرابة / Verwandtschaftsgrad »

2 « تشخيص معروف / Diagnose bekannt »

التاريخ المرضي العائلي، بشكل منفصل للأم والأب

Familienanamnese, getrennt für Mutter und Vater

يجب وضع علامة من الطبيب أو من الوالدين / Vom Arzt oder von den Eltern anzukreuzen

Vater / الأب
لا
nein
نعم
ja

Mutter / الأم
لا
nein
نعم
ja

1. هل حدث لك نزيف في الأنف، حتى بدون سبب واضح؟ /

Haben Sie vermehrt **Nasenbluten**, auch ohne erkennbaren Grund?



2. هل تحدث لك كدمات بشكل متزايد، حتى بدون أن تصطدم بشيء؟ /
Treten bei Ihnen vermehrt **blaue Flecke** auf, auch ohne sich zu stoßen?

3. هل حدث لك نزيف في اللثة بدون سبب واضح؟ /

Haben Sie bei sich **Zahnfleischbluten** ohne ersichtlichen Grund festgestellt?



4. هل لاحظت أنك تنزف لفترة طويلة نسبيًا بعد الجروح القطعية (عند حلاقة الذقن مثلًا)؟ /

Haben Sie den Eindruck, dass Sie bei **Schnittwunden** (z.B. beim Rasieren) länger nachbluten?



5. هل حدث لك حالات نزيف طويلة نسبيًا أو شديدة بعد خضوعك لعمليات جراحية؟ /

Gab es bei Ihnen nach **Operationen** längere oder verstärkte Nachblutungen?

6. هل حدث نزيف لاحق لفترة طويلة نسبيًا أو بشكل قوي بعد خلع الأسنان؟ /

Kam es bei Ihnen beim **Zahnziehen** zu längerem oder verstärktem Nachbluten?



7. هل تلقيت فيما مضى وحدات دم أو منتجات دم؟ /

Haben Sie schon einmal **Blutkonserven** oder **Blutprodukte** erhalten?



8. هل توجد حاليًا أو كانت توجد في عائلتك حالات ميل للنزيف بشكل متزايد؟ /

Gibt oder gab es in Ihrer Familie **Fälle von vermehrter Blutungsneigung**?

- 0 = kein Handlungsbedarf
- 1 = Medikamentenanamnese
- 2 = Gerinnungsdiagnostik notwendig, evtl. Überweisung Gerinnungszentrum
- 3 = Überweisung HNO-Facharzt
- 4 = Befundaushhebung, ggfs. Konsultation Hämostaseologe, Pädriater oder Internist
- 5 = Konsultation Hämostaseologe, Pädriater oder Internist/Krankenhaus (Chirurg) und evtl. Karenz

توقيع الطبيب / Unterschrift des Arztes

ختم العيادة / Praxisstempel